



H390 Manual de Usuario





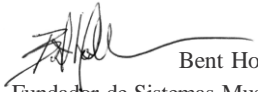
Índice

Unas palabras de Bent	4
Que hay en la caja	5
Inicio rápido	6
Uso General	9
Conexiones	10
Entradas Digitales	11
Control Remoto	12
Configuración de Red	13
Usando AirPlay	14
Usando Spotify	15
Actualización de Software	16
Funciones Especiales	17
Información General	18
Información Adicional	19

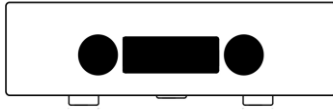


Felicitaciones por su nuevo Hegel H390.

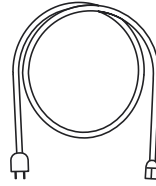
Todos los productos Hegel están basados en una filosofía simple: Agregar tan poco como sea posible. Nosotros siempre apuntamos a mantener la señal musical lo mas cercana a la grabación original. Buscamos constantemente maneras para bajar la distorsión y el ruido. Bajando el ruido descubrimos capas de música cubiertas por el ruido. Y al disminuir la distorsión podemos tener una reproducción mas precisa de la grabación. Trabajamos duro para brindarle la mejor experiencia musical. Nuestro diseño minimalista Escandinavo esta estilizado para encajar en cualquier estilo de interior. Los productos son fáciles de operar y fabricados acorde a los principios de mejor calidad. El Hegel H390 posee un nuevo diseño en convertidor Digital/Analógico y ahora es compatible con mas formatos que nunca. Mucha potencia y versatilidad en el nuevo diseño Hegel, con un nuevo display, líneas contorneadas y grandes botones.


Bent Holter
Fundador de Sistemas Musicales
Hegel

Que hay en la caja



Amplificador



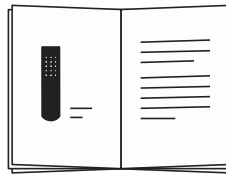
Cable Alimentación



Caja de Accesorios



Control Remoto

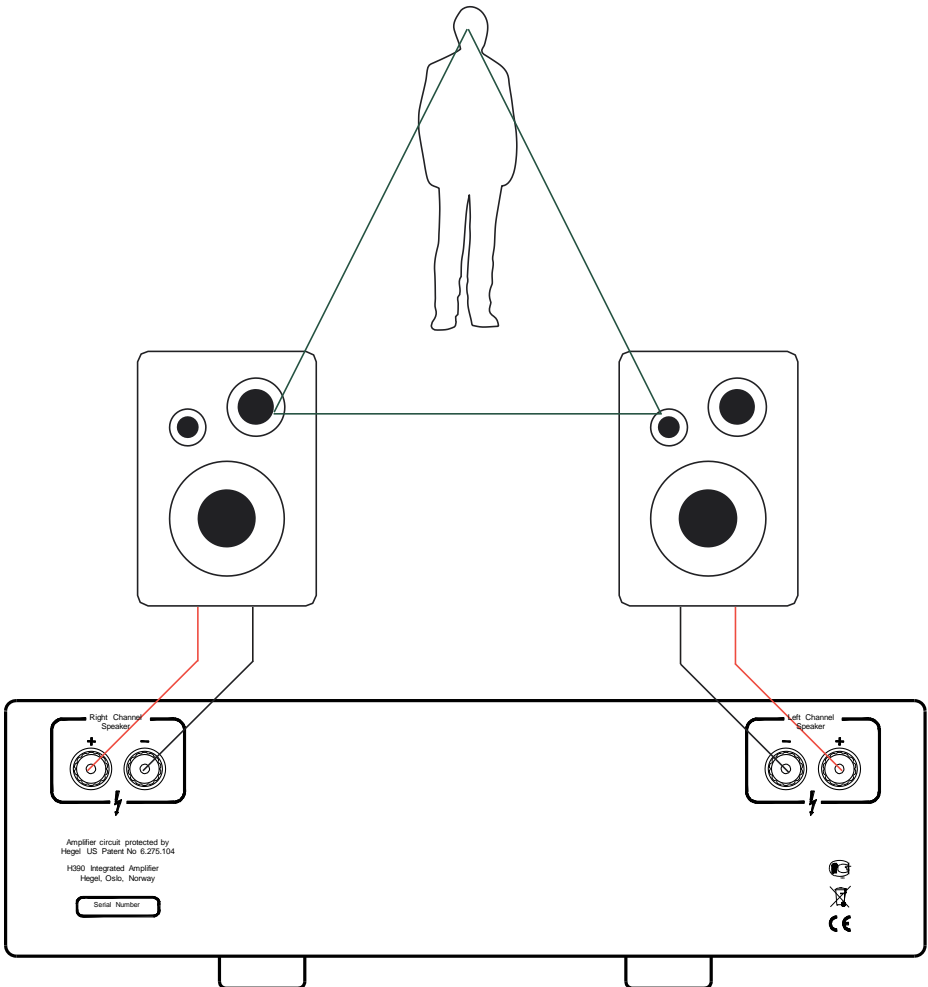


Manual de Usuario

Inicio rápido

1. Conecte sus altavoces

Para una mejor experiencia en audio, la distancia entre el escucha y cada altavoz deberá ser la misma.

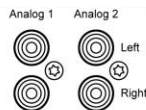


Inicio rápido

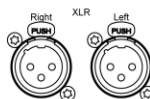
2. Conecte una fuente de señal



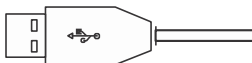
Unbalanced Analog



Balanced Analog

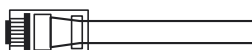


Coaxial Digital



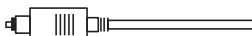
USB Computer

USB

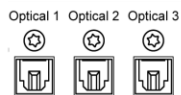


Network streaming

Network

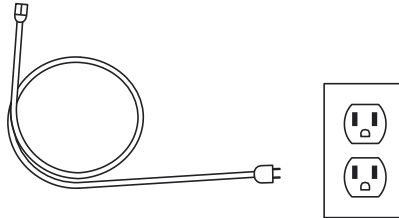
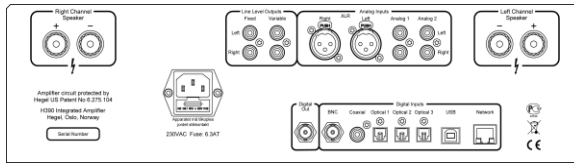


Optical Digital

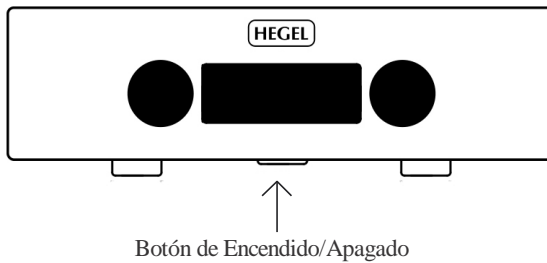


Inicio rápido

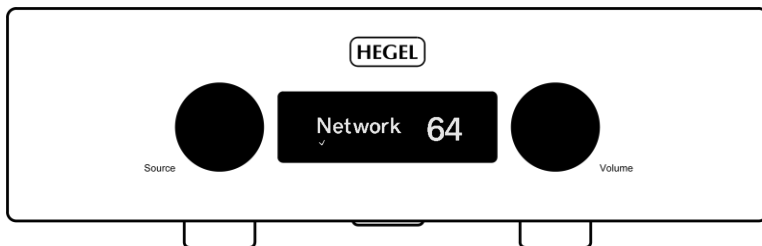
3. Conecte el cable de alimentación CA



4. Encienda el amplificador



Uso General



Operación del H390

La fuente de señal y el volumen pueden ser cambiados usando el volumen y selector de entradas en el panel frontal o usando el control remoto. El nivel de volumen esta indicado por un numero entre 0 y 99, siendo el 0 enmudecimiento y 99 el volumen máximo. El H390 al encenderse estará pre-ajustado a un volumen de 20. Este valor puede ser cambiado. Vea Funciones Especiales..

Botón de Encendido

El amplificador H390 se enciende o apaga con el botón ubicado debajo del amplificador y al frente de la unidad. Cuando se enciende el H390 tomara algunos segundos para calibrarse. Durante este tiempo, las salidas están enmudecidas.

NOTA: En el encendido, las salidas están enmudecidas y el volumen parpadea para indicar que esta activado el enmudecimiento. Esto es normal y es parte del procedo de encendido.

NOTA: Cuando el H390 ha sido apagado, espere 30 segundos para encenderlo nuevamente.

Enmudecimiento

Presionando el botón de “mute” en el control remoto Hegel enmudecerá las salidas del amplificador. El volumen parpadeara para indicar que esta activado el enmudecimiento. Presione el botón de “mute” o ajuste el nivel de volumen para desactivar el enmudecimiento.

Indicadores de Estado

El Hegel H390 mostrara el estado de la red en la esquina inferior izquierda.

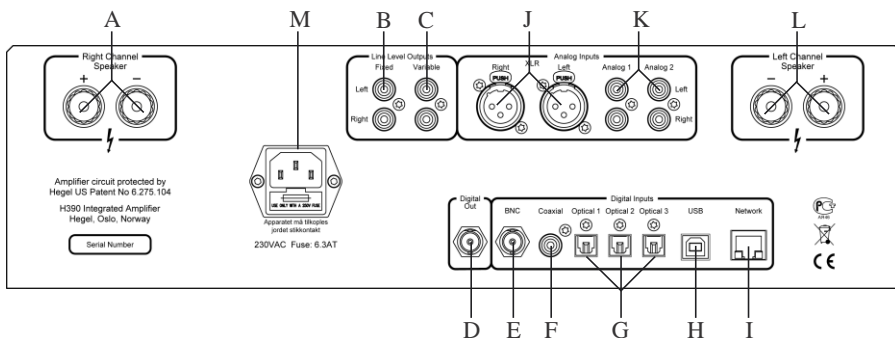
Estado de la red es correcto



Estado de la red es incorrecto:



Conexiones



Altavoz Canal Derecho

- Salida Derecha (A)

Salidas a Nivel Línea

- Nivel Línea Fija (RCA) (B)
Precaución: Nivel de Salida Alto.
- Nivel Línea Variable (RCA) (C)

Salida Digital (bucle DAC)

- BNC: Salida BNC(D)

Entradas Digitales

- BNC: Entrada BNC (E)
- Coaxial: Entrada Coaxial/RCA (F)
- Optical1: Entrada TOSLINK/EIAJ Optical (G)
- Optical2: Entrada TOSLINK/EIAJ Optical (G)
- Optical3: Entrada TOSLINK/EIAJ Optical (G)
- Entrada Computadora USB (H)
- Conexión residencial a red (LAN - RJ45) (I)

Entradas Análogas

- XLR (XLR): Entrada análoga balanceada Estándar (J) (Pin 1 es Tierra a chasis; Pin 2 es el Positivo a fase; Pin 3 es Negativo a fase)
- Analog 1(RCA): Entrada análoga estándar (K)
- Analog 2(RCA): Entrada análoga estándar (K)

Altavoz Canal Izquierdo

- Salida Izquierda (L)

Conexión de Alimentación CA

- Conector alimentación con reten de fusible:
230V/115V/100V CA dependiendo de su país (M)

Cine en Casa

La mayoría de las entradas del H390 pueden ser usadas como entrada para cine en casa, vea funciones especiales.

Siempre apague el amplificador antes de conectar entradas o salidas de audio y el cable de alimentación eléctrica.

Entradas Digitales

Entradas Digitales

El Hegel H390 es compatible con MQA en todas sus entradas digitales. Las entradas USB, BNC, Coaxial y Óptica son compatibles para DSD (DoP).

USB

El Hegel H390 tiene un convertidor DAC USB listo para funcionar "plug and play". Conéctelo a su PC o Mac y disfrute toda su música.

No se requiere de un driver para Linux, Mac OS, o Windows10. Si tiene una versión mas antigua de Windows, necesitara instalar un driver. Al conectar el amplificador, este mostrara "Hegel H390 USB" en los ajustes de bocinas en su sistema operativo. Usando un driver "XMOS USB Audio" será el H390 en los ajustes de bocinas. Puede bajar un driver en nuestro website. Vaya a

www.hegel.com/products/integrated/H390

para bajar el driver.

Resolución: Hasta 384 kHz 32 bit

H390 es compatible con DSD64, DSD128, DSD256 via DoP

MQA (Autenticación de Calidad Maestra)

Hegel H390 incluye la tecnología MQA, la cual posibilita la reproducción de archivos y "streaming" de audio MQA, proporcionando el sonido de la grabación maestra original.

"MQA" o "MQA." indica que el producto es decodificado y reproducido desde un archivo o "streaming" MQA y denota su origen para asegurar que el sonido es idéntico al de la fuente material. "MQA." indica que se esta reproduciendo un archivo de Estudio MQA el cual ha sido tanto aprobado por el estudio como por el artista/productor o ha sido verificado por el propietario de los derechos de autor. "OFS" confirma que el producto esta recibiendo un archivo o "streaming" decodificado MQA. Esto entrega el final desdoblado del archivo MQA y muestra la tasa de muestreo original.

Hegel H390 es compatible con MQA 8X (352.8kHz/384kHz)

Visite mqa.co.uk para mas información.



Control Remoto - RC8

El Hegel H390 puede ser controlado con el control remoto incluido Hegel RC8. El RC8 controla otros productos de Hegel, tales como amplificadores, preamplificadores y la mayoría de los reproductores de medios en su Mac/PC evitando la necesidad de múltiples controles.

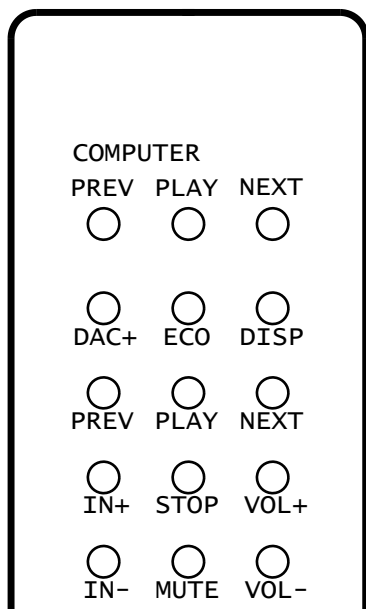
El control remoto usa dos baterías de 1.5V tipo AAA. Para insertar las baterías use un desarmador de cruz (Phillips) para remover gentilmente los 4 tornillos debajo del control remoto.

Inserte las baterías con la polaridad correcta con los símbolos de + y - como se muestran dentro del receptáculo de baterías. Sea cuidadoso al insertar las baterías para no dañar el receptáculo de baterías. Recoloque la tapa. Inserte los tornillos gentilmente atornillando a mano para evitar dañar la cuerda en el chasis del control remoto.

No apriete los tornillos demasiado ya que puede dañar los tornillos y el metal suave del chasis en el control remoto.

Precaución: no tire el control remoto al suelo ya que puede dañar sus partes internas y el receptáculo de baterías.

Evite dañar el control remoto por derrame de las baterías durante el transporte y almacenamiento ; el control remoto esta suministrado sin baterías desde Hegel.



Botones en el control remoto (comenzando desde la izquierda)

PREV	Salto pista previa en la mayoría de reproductores de medios de computadoras
PLAY	Reproducción/Pausa en la mayoría de reproductores de medios
NEXT	Salto a siguiente pista en la mayoría de los reproductores de medios
DAC+	Selector de entrada para DACs Hegel
ECO	Este botón pone a ciertos componentes Hegel en modo de bajo energético
DISP	Apaga/Enciende el display o pantalla (sostenerlo para apagado)
PREV	Salto a pista previa en reproductores de CD Hegel
PLAY	Reproducción/Pausa para reproductores de CD Hegel
NEXT	Salto a siguiente pista en reproductores de CD Hegel
IN+	Cambia a la siguiente entrada en su amplificador Hegel
STOP	Paro/Expulsión para reproductores de CD Hegel
VOL+	Subir el volumen en amplificadores Hegel
IN-	Cambia a entradas previas en su amplificador Hegel
MUTE	Enmudece al amplificador Hegel
VOL-	Bajar el volumen en amplificadores Hegel

Configuración de Red

El Hegel H390 tiene su propia página de Configuración de Red, donde puede cambiar el nombre, ajustes de IP y actualización de firmware.

Encuentre el nombre de la unidad al presionar y sostener el botón “COMPUTER PLAY”(2). Un menú aparecerá al usar el botón “COMPUTER NEXT”(3) para escoger “Network”. Entonces se mostrará el nombre y la dirección de IP de su H390.

PC/Mac: Escriba en su navegador la IP y la configuración de red para que se abra la página.

Reproducir archivos en un dispositivo de red, el Hegel H390 puede funcionar como “rendereador de medio digital”. Esto significa que puede recibir y tocar archivos de media desde un reproductor compatible con UPnP/DLNA.

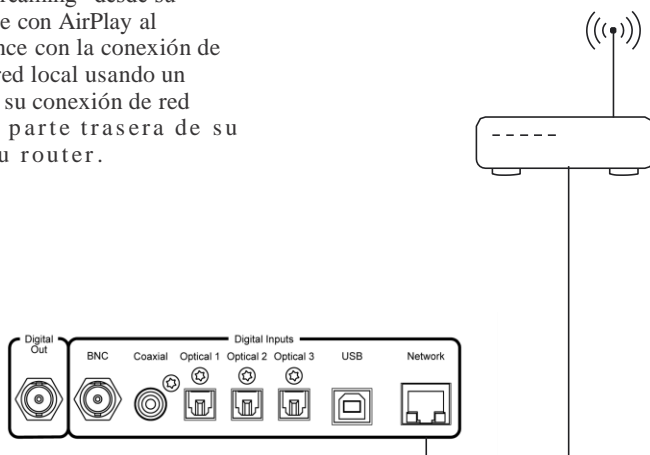
Para detalles sobre cómo ajustar su reproductor de media, por favor refiérase al manual de usuario suministrado con el reproductor.

Para información detallada de la página de configuración de red, formatos compatibles y mucho más, por favor visite:

www.hegel.com/products/integrated/H390

Usando AAirPlay

Cuando use AirPlay en el Hegel H390, podrá enviar música por “streaming” desde su dispositivo compatible con AirPlay al amplificador. Comience con la conexión de su Hegel H390 a su red local usando un cable Ethernet desde su conexión de red (LAN - RJ45) en la parte trasera de su amplificador a su router.



Asegúrese que el Hegel H390 este conectado a su red local.

Cuando conecte la unidad usara una DHCP, y automáticamente recibirá una dirección de IP y entonces se integrara a u red domestica. Todos los dispositivos compatibles con AirPlay detectaran al Hegel H390 en su lista de dispositivos AirPlay y se mostrara como “H390” seguido de un numero único.

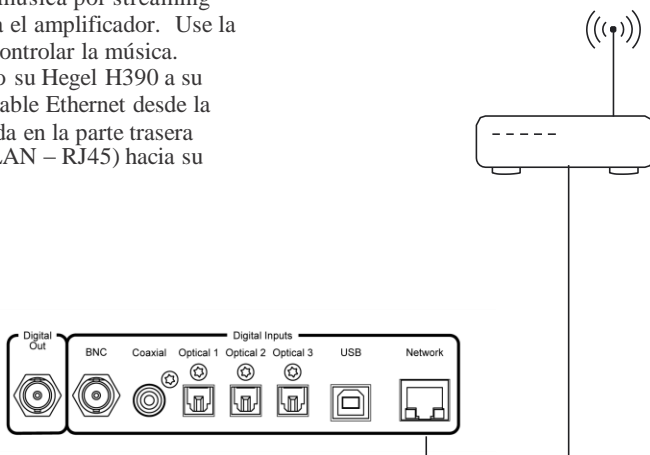
Para activar la función de AirPlay en su dispositivo compatible con AirPlay, deberá primeramente asegurarse de que su dispositivo este conectado en la misma red que el Hegel H390. Para detalles sobre esto revise el manual del dispositivo. Entonces el icono de AirPlay se mostrara y podrá seleccionar el H390. Ahora estará listo para enviar el streaming de música a su amplificador.

Reproduciendo desde iTunes a su Hegel H390. Instale iTunes en su Mac o computadora con Windows. Inicie iTunes, presione el logo de AirPlay y seleccione el H390. Puede también reproducir en mas de una solo dispositivo a la vez can, seleccione el logo de AirPlay y luego “múltiple” y verifique los dispositivos que quiera escuchar. También puede ajustar el volumen de cada dispositivo de manera individual.

PRECAUCION: Después de seleccionar la salida en el H390, siempre recuerde verificar el ajuste en volumen en iTunes antes poner play. El H390 cambiara su volumen al volumen ajustado en iTunes, cuando iTunes comience La reproducción en el H390.

Usando Spotify Connect

Cuando use Spotify Connect en el Hegel H390, podrá enviar música por streaming desde Spotify y hacia el amplificador. Use la app de Spotify para controlar la música. Comience conectando su Hegel H390 a su red local usando un cable Ethernet desde la conexión a red ubicada en la parte trasera de su amplificador (LAN – RJ45) hacia su router.



Escuche con buen volumen Spotify Connect

1. Conecte su Hegel H390 a su red local
2. Abra su app de Spotify en su teléfono, tableta o Lap Top usando la misma red local
3. Reproduzca una canción y seleccione Dispositivos Disponibles.
4. Seleccione su Hegel H390 y comience a escuchar.



Software Update

Asegúrese de que su H390 está conectado a su red con una conexión a Internet.

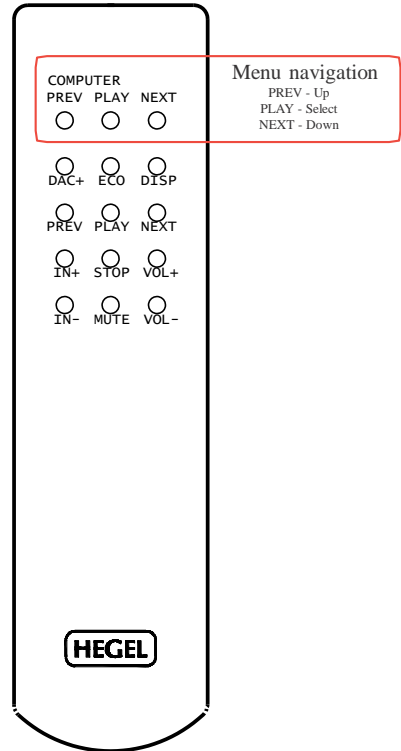
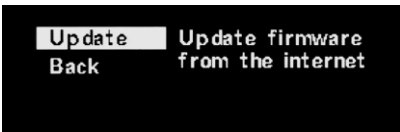
Presione Play en su control remoto por 5 seg para entrar al menú del equipo.



Baje hasta la opción de actualización Update usando Next y entre en este menú con Play.



Presione Play otra vez para verificar la versión de firmware en internet.



Funciones Especiales

Display On/Off

El botón DISP en el control remoto RC8 puede ser usado para encender o apagar el display del H390. Presione DISP por mas de 1 seg para apagarlo. Presione el botón para prenderlo.

Cine en Casa o Entrada Análoga Normal

La mayoría de las entradas pueden ser cambiadas a Cine en Casa. Esto ajustara el volumen a un nivel fijo de alto volumen. Use el RC8 para cambiar los ajustes. Presione “COMPUTER PLAY” hasta que el menú de ajustes aparezca. Utilice computer prev/next para navegar a “HT” y presione “COMPUTER PLAY” para seleccionar este sub menú. Use ahora “COMPUTER NEXT” para manipular la entrada que quiera cambiar a un nivel de entrada fijo. Presione “COMPUTER PLAY” para cambiar entre nivel fijo de entrada o de nivel variable. Ahora no presione nada por 15 seg y el H390 retornara a su modo normal.

[PRECAUCION: al activar Cine en Casa el volumen se ajusta a un nivel fijo alto. Esto podría lastimar sus altavoces si esta a un nivel de entrada fijo conectado.](#)

Regreso a Ajustes de Fabrica

Al dejar presionado el botón de DAC+ mientras presione Mute en el RC8, el H390 se ira a ajustes de fabrica. Esto limpiara todos los ajustes definidos por el usuario incluyendo configuración de IP y reinicializara el H390.

Power Up Volumen

Un valor de volumen definido por el usuario puede ser usado al encender con el control de volumen. El volumen actual es ajustado como volumen de encendido al dejar presionado el botón DAC+ y Vol- del control remoto RC8.

Volumen Max

Un valor de volumen definido por el usuario puede ser usado como volumen máximo. El volumen actual es configurado como volumen máximo al dejar presionado el botón DAC+ y Vol+ en el control remoto RC8. Para restablecer, ponga el volumen máximo, deje presionado el botón DAC+ y Vol+ en el control remoto RC8.

Bucle DAC

Esta función hace posible mejorar las entradas digitales del H390 con un DAC externo High End. Esto es hecho reconectando la salida digital coaxial “re-clocked” del H390 a un DAC externo. La salida del DAC externo necesitara ser conectada a la entrada XLR del H390.

Use el control remoto RC8 para cambiar los ajustes. Presione “COMPUTER PLAY” hasta que el menú de “setup” aparezca. Use computer prev/next para navegar a “DAC-LOOP” y oprima “COMPUTER PLAY” para seleccionar este submenú. Presione “COMPUTER PLAY” para encender/apagar. Ahora no presione nada por 15 seg y el H390 retornara a su modo normal.

Información General

Especificaciones Técnicas del Amplificador Integrado H390

Potencia de salida	2 x 250W a 8 ohm Dual Mono
Carga mínima	2 ohm
Entradas Análogas	1*Balanceada (XLR) 2* No balanceada (RCA)
Salidas Digitales	1*Coaxial (BNC) S/PDIF
Entradas Digitales	1*Coaxial (BNC) S/PDIF 1*Coaxial (RCA) S/PDIF 3*Óptica S/PDIF 1*USB 1*Red
Salida a Nivel Línea	1*No balanceada fija (RCA), 1*No balanceada var (RCA)
Entradas Compatibles MQA	USB, BNC, Óptica y Coaxial
Respuesta de Frecuencia	5Hz-180kHz
Relación señal/ruido	Mayor a 100dB
Diafonía	Menor a -100dB
Distorsión	Menor a 0.005% @ 50W 8 Ohm 1kHz
Intermodulación	Menor a 0.01% (19kHz + 20kHz)
Factor de Amortiguamiento	Mayor a 4000 (etapa salida potencia princ)
Dimensiones	15cm x 43cm x 44cm (alto x ancho x fondo), 20kg peso de la unidad. 6" x 17" x 17,3" (HxWxD), 44 lbs peso de la unidad.

Transporte y Embarque

Si esta empacando el amplificador para enviarlo, por favor siga las instrucciones para evitar dañar la unidad: Sea cuidadoso de NO levantar la unidad sosteniendo por el control de volumen y fuentes de señal. Ponga el amplificador en una bolsa. Asegúrese de que el material absorbente este colocado en la parte baja de la caja de cartón y coloque los materiales absorbentes en el amplificador. Coloque material absorbente de golpes en la parte superior del amplificador.

Uso y Ubicación

El Hegel H390 deberá ser colocado en una superficie plana y estable para una apropiada ventilación. El amplificador funciona mejor después de haberse encendido por una hora de calentamiento. Se requiere de cierto espacio para la circulación de aire por encima y por debajo del amplificador. El amplificador nunca deberá estar colocado sobre una alfombra o superficie similar que obstruya la circulación de aire a través de la unidad. Tampoco deberá ser cubierto mientras este en uso o colocado en un entrepaño angosto o un lugar confinado.

El amplificador se apagará automáticamente por sí mismo si hay sobrecalentamiento. Cuando este se enfríe los relevadores actuarán y el amplificador se ira a volumen 0.

Limpieza

Las huellas digitales, manchas en el panel frontal o en la cubierta superior pueden ser removidas con un paño humedecido con agua tibia o un detergente suave adecuado para limpiar espejos o cristales.

Información Adicional

Precaución

Los productos Hegel deberán ser abiertos o reparados por técnicos certificados. Los equipos contienen componentes electrónicos que pueden causar choques eléctricos severos. Trabajos realizados por personal no calificado podría causar danos serios y lesiones personales.

La apertura del producto por personal no autorizado invalidara la garantía .

El producto no deberá ser expuesto a la lluvia o humedad.

Garantía

Todos los productos Hegel vienen con una garantía de 2 años contra defecto de materiales y mano de obra.

En caso de que necesite asistencia con su producto Hegel, por favor localice a su distribuidor mas cercano en el website de Hegel www.hegel.com. Si experimenta cualquier problema para localizar a su distribuidor a su distribuidor, por favor contacte info@hegel.com

Para mas información acerca del H390, por favor visite www.hegel.com/products/integrated/H390



El Software Spotify esta sujeto a licencias de un tercero y las encuentra en: www.spotify.com/connect/third-party-licencias



AirPlay funciona con iPhone, iPad, y iPod touch, o Mac y PC con iTunes.

El uso de Works con la etiqueta Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para trabajar específicamente con la tecnología identificada en la etiqueta y ha sido certificada por el desarrollador para coincidir con los estándares de desempeño de Apple.

Apple, iPad y iPhone son marcas registradas por Apple Inc., registradas en los Estados Unidos de América y otros países. La marca registrada de "iPhone" es usada en Japón con una licencia de Aiphone K.K.



MQA logo es una marca registrada de MQA Limited. © MQA Limited 2018

